



# 2009/20 Homestory

<https://jungle.world/artikel/2009/20/home-story>

## Home Story

<none>

WB! Oder lieber: welcome back?! Gehören Sie auch zu jenen digital immigrants, die nur Bahnhof verstanden haben in der vorigen Ausgabe? Dann folgt hier die Auflösung. »WTF?«, aus der SMS-Sprache, stand selbstverständlich für »what the fuck?«. »Re: Re::-(« kennen Sie vielleicht aus den Betreffzeilen von E-Mails. In diesem Fall ist wohl eine E-Mail dreimal beantwortet, also hin- und hergeschickt worden, wobei beim dritten Mal der Absender offenbar traurig war. »SÜSSE ~(»\_«)\*> HDGDL« steht für »süße Maus, hab dich ganz doll lieb« und »oki, ich muss off cu« im Chat heißt: »okay, ich muss mich jetzt vom Internet abmelden, wir sehen uns«.

Na gut, das haben Sie vermutlich größtenteils erkannt. Nur das Rätsel auf Seite 3 müssen wir Ihnen vielleicht noch erklären: »My smmr hols wr CWOT. B4, we usd 2 go NY 2C my bro, his GF&thr 3:-@ kds FTF. ILNY, its gr8. Bt my Ps wr so {:-/BC o 9/11 tht they dcdd 2 stay in SCO&spnd 2wks upN.« Dies lässt sich übersetzen mit: »My summer holidays were a complete waste of time. Before, we used to go to New York to see my brother, his girlfriend and their three screaming kids face to face. I love New York, it's great. But my parents were so worried because of 9/11 that they decided to stay in Scotland and spend two weeks up north.«

Hatten Sie es richtig? Toll. Dann finden Sie sicher auch alleine heraus, was es mit STFU, HDF, PO und VPE auf sich hatte.

In diesem Heft ist schon wieder ein wenig Sprachtalent gefordert, obwohl wir uns bemüht haben, zumindest teilweise den Grünen-Slang für Sie zu übersetzen, denn für diese Mischung aus Parteideutsch und sozialtechnologischen und psychotherapeutischen Fachbegriffen könnte man durchaus auch einmal einen Langenscheidt drucken. Oder einen Pons, wir wollen hier ja keine Schleichwerbung machen. Jedenfalls ist man wirklich positiv überrascht, wenn man einen Hasen, ja Sie haben richtig gelesen: einen Hasen, interviewt, und der die Sprache ordentlich beherrscht. Siehe Seite 20.

Auch viele andere schöne Themen und Texte, Fotos und Zeichnungen haben wir in dieser Ausgabe wieder einmal für Sie zusammengestellt, so denken wir. Und wie immer hoffen wir, uns so weit es irgendwie möglich ist, verständlich ausgedrückt, Phrasen vermieden und Rechtschreibfehler vor Drucklegung korrigiert zu haben. Prüfen Sie selbst!

Übrigens: Wir wissen bereits, wohin die nächste Auslandsreise der Jungle World geht, hurra, und wir verraten schon mal so viel: Die Flüge sind gebucht. Bis es losgeht, haben wir aber noch genügend Zeit, Ihnen mit vagen Andeutungen ordentlich auf die Nerven zu

gehen, und seien Sie gewarnt: Das haben wir auch vor! Na, wie immer, Sie kennen uns ja ... cu!

© Jungle World Verlags GmbH